

**Vittime di reati**

1. **Chi può ricevere assistenza?**  
   Le vittime ricevono assistenza se sono di cittadinanza austriaca o di uno Stato membro dell’UE e se si possa probabilmente presumere che abbiano sofferto una **lesione fisica** o un **danno alla salute** causato da un atto illecito e intenzionale – oppure in relazione a un tal atto al quale non hanno preso parte – punibile con almeno sei mesi di pena detentiva. Se tale atto ha come conseguenza il decesso di una persona, l’assistenza è rivolta ai **superstiti**. Dall’1.7.2005 hanno diritto a tale assistenza anche tutte le persone in possesso di un soggiorno regolare in Austria se l’atto è stato compiuto in Austria.
2. **Quando si deve prestare assistenza alle vittime?**   
   L’assistenza riguarda i costi di cura o per ridotta capacità al guadagno. Tuttavia l’assistenza in caso di riduzione della capacità al guadagno deve essere garantita soltanto se questa condizione perdura presumibilmente per almeno sei mesi o in caso di lesione fisica grave (art. 84 par. 1 del Codice Penale).
3. **Quando si deve prestare assistenza ai superstiti?**   
   I superstiti per i quali la persona deceduta era legalmente responsabile del mantenimento ricevono assistenza se il decesso ha causato la perdita del mantenimento.
4. **A chi vengono rimborsate le spese funerarie?**   
   Le spese funerarie vengono rimborsate a chi le ha sostenute fino a un determinato limite di importo.
5. **Quale tipo di assistenza è previsto?**   
   Se sussistono determinate condizioni, è prevista la seguente assistenza.
   1. **Per le vittime**
      * Indennizzo per mancato guadagno
      * Intervento in caso di crisi
      * Previdenza curativa (assistenza medica, trattamento psicoterapico, rimedi, aiuti curativi, cura eseguita in struttura, trattamenti dentari, misure di consolidamento della salute)
      * Previdenza ortopedica (dotazione di protesi, ausili ortopedici e di altra natura, relativo ripristino e rinnovo, risarcimento costi per modifiche a oggetti d’uso nonché per l’installazione di dotazione sanitaria adatta ai disabili, sussidi per i costi delle dotazioni per disabili di veicoli a motore a più corsie per persone disabili, spese di viaggio e di trasporto)
      * Riabilitazione medica (degenza ospedaliera principalmente a scopo di riabilitazione, assistenza medica, ausili terapeutici e curativi, se tale servizio è richiesto subito dopo o in relazione alla suddetta degenza in ospedale, le spese di viaggio e di trasporto necessarie)
      * Riabilitazione professionale (formazione professionale per riacquisire o aumentare la capacità al guadagno, formazione per una nuova professione, sussidi o prestiti)
      * Riabilitazione sociale (sussidi per i costi relativi alla richiesta di patente di guida, se l’uso del trasporto pubblico non è ragionevole a causa della disabilità, indennità transitoria)
      * Indennità suppletive, indennità per non vedenti
      * Risarcimento forfetario per il sollievo dal dolore   
        Dal 1° luglio 2005 è possibile garantire un rimborso anche in caso di danni a un sussidio indossato (ad es. occhiali, protesi dentarie).
   2. **Per i superstiti**
      * Risarcimento del mancato mantenimento
      * Intervento in caso di crisi
      * Previdenza curativa (stessa prestazione come indicato sopra)
      * Previdenza ortopedica (stessa prestazione come indicato sopra)
      * Risarcimento delle spese funerarie
      * Risarcimento forfetario per il sollievo dal dolore
6. **Chi è escluso dall’assistenza?**   
     
   **Le vittime sono escluse** se:
   1. hanno preso parte all’atto illecito;
   2. hanno deliberatamente indotto l’autore del reato a commetterlo, senza un motivo riconosciuto dall’ordinamento giuridico, o si sono esposte al rischio di diventare vittima di un reato per negligenza grave senza un motivo riconoscibile;
   3. hanno preso parte a una rissa da cui è derivata la lesione fisica o il danno alla salute oppure;
   4. hanno colposamente omesso di contribuire agli accertamenti sul reato, all’indagine sul responsabile del reato o alla determinazione del danno.

**I superstiti sono esclusi** se:

1. essi o la persona lesa hanno preso parte all’atto illecito;
2. essi o la persona lesa hanno deliberatamente indotto l’autore del reato a commettere l’aggressione criminale, senza un motivo riconosciuto dall’ordinamento giuridico, oppure;
3. hanno colposamente omesso di contribuire agli accertamenti sul reato, all’indagine sul responsabile del reato o alla determinazione del danno.

Sono escluse dall’assistenza le persone che hanno rinunciato ai propri diritti al risarcimento del danno derivanti dal reato. Sono altresì escluse le persone che, a causa di prescrizioni dovute a leggi estere hanno ricevuto prestazioni statali simili, esclusi i cittadini dell’Unione, che sono stati danneggiati in Austria a causa di un reato.

1. **A chi vanno rivolte le istanze per l’assistenza? Chi fornisce informazioni più dettagliate?**   
   Le **istanze** per l'assistenza devono essere inviate al **servizio del Ministero degli Affari Sociali (Sozialministeriumservice)** nel cui distretto risiede chi richiede la prestazione (luogo di soggiorno). In caso di domicilio all’estero, le istanze vanno presentate alla sede centrale: Sozialministeriumservice,1010 Vienna, Babenbergerstrasse 5.
2. **Quando iniziano i servizi di assistenza?**   
   Se l’istanza viene presentata entro tre anni dalla lesione fisica o dal danno alla salute, ovvero dal decesso della persona lesa, le prestazioni vengono erogate nel momento stesso in cui sono soddisfatti i requisiti o, al più tardi, all’inizio del mese successivo alla presentazione dell’istanza.  
   Le spese funerarie e le indennità forfetarie per il sollievo dal dolore non possono più essere rimborsate al decorrere della scadenza triennale.  
   In caso di reati antecedenti all’1.1.2020 vale invece una scadenza biennale.  
   Le richieste per l’assunzione dei costi per la psicoterapia non sono soggette a scadenza.
3. **Dove trovano consulenza per le questioni sociali le persone lese?**   
   I centri di consulenza istituiti dal servizio del Ministero degli Affari Sociali sono sempre a disposizione delle persone lese per una consulenza in tutte le questioni sociali.

**Aggiornamento:** 7/2020

Con riserva di modifiche senza garanzia

**Informazioni per i clienti del Ministero degli Affari Sociali (Sozialministerium)**